

# Flash Cards

- 01 第8节 (Section 8) / 房屋选择券 (Housing Choice Voucher)
- 02 庇护所补贴 (Shelter Allowance) / 纽约市预防家庭无家可归及遭驱离租屋补助 (CityFHEPS)
- 03 年长公民免加租 (SCRIE) / 残障人士免加租 (DRIE) 计划
- 04 其他支付您部分租金的援助计划
- 05 无

- 01 没有足够多的钱来支付应付房租
- 02 因为公寓/房子状况不佳, 所以扣留了房租
- 03 支付房租的租金援助计划  
没有寄出部分/所有款项
- 04 法庭或房屋机构降低了房租
- 05 其他原因

- 01 法庭或房屋机构增加了房租
- 02 交了之前月份的房租
- 03 额外/临时的费用
- 04 房租因为楼内/公寓的装修而增加
- 05 提前支付了房租
- 06 其他原因

- 01 从信用卡中扣款
- 02 使用银行储蓄来支付
- 03 借钱
- 04 卖掉东西
- 05 以上都不是

01

02

03

04

05

- 01 纽约市计划或拨款
- 02 联邦计划或拨款
- 03 联邦购房者贷款
- 04 非营利性援助
- 05 礼品或个人贷款
- 06 无

- 01 第一抵押贷款
- 02 第二抵押贷款
- 03 房屋净值信用额度
- 04 房屋净值贷款
- 05 反向抵押贷款
- 06 其他
- 07 这些都不是

01

02

03

04

05

06

01

02

03

04

05

06

07

- 01 电
- 02 燃气
- 03 供暖
- 04 水/排污
- 05 上述都不是
- 06 所有公用事业费用都包括在了租金或共有/合作公寓费用中



- 01 电, 燃气, 或供暖
- 02 座机电话
- 03 手机
- 04 无

01

02

03

04

05

06

07

08

- 01 营利性公司或组织
- 02 非营利组织(包括免税和慈善组织)
- 03 政府雇员
- 04 自营职业或合约工作

01

02

03

04

05

06

07

08

09

- 01 学生贷款
- 02 汽车贷款
- 03 向亲戚和朋友借来的贷款
- 04 信用卡
- 05 医疗费用
- 06 法务费用
- 07 其他
- 08 无

- 01 波多黎各人
- 02 多米尼加人
- 03 古巴人
- 04 南美/中美洲人
- 05 墨西哥裔美国人、墨西哥人、奇卡诺人
- 06 其他

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

- 01 白人
- 02 黑人或非裔美国人
- 03 美洲印第安人或阿拉斯加原住民
- 04 亚洲人或亚裔美国人
- 05 夏威夷土著人或其他太平洋岛民
- 06 其他

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

- 01 中国人
- 02 印度人
- 03 菲律宾人
- 04 韩国人
- 05 日本人
- 06 越南人
- 07 其他

- 01
- 02
- 03
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08
- 09
- 10
- 11
- 12
- 13

- 01 受薪雇员
- 02 时薪雇员
- 03 拥有一名或多名员工的企业所有者或合伙人
- 04 自雇,无员工
- 05 通过代理机构雇用的临时工
- 06 被直接雇用的临时工
- 07 独立承包商/自由职业者
- 08 通过手机应用程序或基于网络的服务平台  
而获得工作的人
- 09 其他

- 01 学生贷款
- 02 汽车贷款
- 03 向亲戚和朋友借来的贷款
- 04 信用卡
- 05 医疗费用
- 06 法务费用
- 07 租金/房屋抵押金
- 08 公用事业费
- 09 没有款项被免还, 取消, 或者延迟的
- 10 我没有应还的款项



- 01 学生贷款
- 02 汽车贷款
- 03 向亲戚和朋友借来的贷款
- 04 信用卡
- 05 医疗费用
- 06 法务费用
- 07 租金/房屋抵押金
- 08 公用事业费
- 09 我的所有款项均按时偿还
- 10 我没有应还的款项

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

- 01 解決或中止了驅逐,並繼續居住在那裡
- 02 被驅逐
- 03 通過搬離來解決
- 04 接受了付款而搬離
- 05 目前驅逐還在進行
- 06 其他

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

17

# 援助

100 **A** 糧食援助

101 補充營養援助計畫(SNAP)/食品券/EBT

102 婦女及嬰幼兒特別營養補充計畫(WIC)

200 **B** 現金援助

203 生活困難家庭臨時補助(TANF)

204 安全網援助(SNA)

205 住房津貼

206 公共援助

300 **C** 殘疾津貼

307 社會安全輔助收入(SSI)

308 社會安全殘疾保險(SSDI)

309 傷殘撫恤金

400 **D** 其他福利

410 其他HRA計畫

411 其他城市計畫

412 其他州計畫

413 其他聯邦計畫

994 **E** 以上皆非

# 收入来源

100 **A** 工作收入

101 薪水

102 工资

103 小费

104 来自自营职业的收入

105 来自某项生意的收入

200 **B** 额外收入

206 奖金或佣金

207 津贴

208 出租您家的部分或全部房屋  
而获得的收入

209 出租不是您家的房产而获得的收入

300 **C** 退休

310 社会安全福利金 (Social Security)

311 养老金

312 铁路退役金

313 其他退休收入

400 **D** 残疾和休假

414 工人的赔偿

415 带薪家庭假 (PFL)

416 带薪家庭病假 (FMLA)

417 由附加险所支付的现金

500 **E** 利息和付款

518 利息\$500或以上

519 股利

520 年金

521 财产和信托

522 专利权费

600 **F** 其他

623 失业保险金

624 儿童抚养费 and 赡养费

625 遗属福利金 (Survivor benefits)

626 退伍军人津贴 (Veterans' payments)

627 其他常规收入来源

994 **G** 这些都不是

# 庭

### CIVIL COURT HOUSING PART, TRIBUNAL DE VIVIENDAS Index No. (Núm. de índice) \_\_\_\_\_

Your landlord has started a court case against you for the nonpayment of rent. Come to the Landlord & Tenant Clerk's Office in the Civil Court right away to answer the landlord's papers. If you didn't get any papers, bring this card.

**Important!** If you don't come to court, you may be evicted.

For information on evictions and court forms in different languages, go to [nycourts.gov/housingnyc](http://nycourts.gov/housingnyc). It is helpful to speak to an attorney.

For information on accommodations for a disability, call (646) 386-5300 or 711 (TTY).

Su casero ha iniciado un caso judicial en su contra por falta de pago de la renta. Venga de inmediato a las oficinas de la Secretaría del Tribunal de Caseros e Inquilinos, en el Tribunal Civil, para contestar los documentos del casero. Si no recibió ningún documento, traiga esta tarjeta postal.

**¡Importante!** Si no viene al tribunal, usted puede ser desalojado/a.

Para información sobre desalojos y formularios en diferentes idiomas, vaya a [nycourts.gov/housingnyc](http://nycourts.gov/housingnyc). Puede serle útil hablar con un abogado.

Para información sobre acomodaciones para discapacitados llame al (646) 386-5300 o al 711 (TTY).

#### Information on Evictions: (646) 386-5750

Enformasyon Konsehan Dagepianan · 追遷相關資訊 · 追迁相关信息 · Информация о выселении · 了解驱逐房客之消息  
معلومات بشأن حالات الطرد · Informations concernant les expulsions · 驱逐房客消息 · Information sobre desalojos



1 \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

4 \_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_

6 \_\_\_\_\_

7 \_\_\_\_\_

8 \_\_\_\_\_

9 \_\_\_\_\_

10 \_\_\_\_\_

11 \_\_\_\_\_

12 \_\_\_\_\_

13 \_\_\_\_\_

14 \_\_\_\_\_

15 \_\_\_\_\_

# Roster Card